

**REGOLAMENTO DI GESTIONE
DELLE STRUTTURE
DI ASSISTENZA DIURNA AGLI ANZIANI
DELL'AZIENDA SERVIZI SOCIALI DI BOLZANO**

**CAPO I
Ambito di applicazione e mission**

**Art. 1
Ambito di applicazione**

1. Il presente Regolamento disciplina le modalità di gestione delle strutture di assistenza diurna agli anziani presso l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano (di seguito, per brevità, ASSB).
2. In particolare sono disciplinate le prestazioni erogate, le modalità di ammissione e dimissione degli/delle Utenti ed i criteri di partecipazione ai costi.

**Art. 2
Mission**

1. Le strutture per l'assistenza diurna agli anziani dell'ASSB accolgono cittadini e cittadine ultrasessantenni, con priorità di accesso a favore delle persone residenti nel Comune di Bolzano, offrendo loro:

- accoglienza presso i Centri di assistenza diurna;
- accoglienza fino ad un massimo di 3 persone anziane contemporaneamente presso Residenze per anziani;

2. Le due tipologie di assistenza diurna costituiscono servizi alternativi a quelli di carattere residenziale. Sono, infatti, finalizzate ad offrire accoglienza diurna a persone anziane che, per motivi psichici o fisici, non siano in grado di rimanere da sole presso il proprio domicilio, ovvero necessitino di assistenza che non può essere garantita in misura adeguata da terze persone o dal Servizio di assistenza domiciliare distrettuale.

3. L'assistenza diurna è un servizio complesso a ciclo diurno che fornisce alle persone anziane interventi di natura socio-sanitaria gestito in proprio o mediante soggetti esterni convenzionati. Di norma l'assistenza diurna è offerta dal lunedì al venerdì con esclusione dei giorni festivi; l'apertura può essere prolungata anche nella giornata di sabato.

**REGLEMENT FÜR DIE FÜHRUNG
DER TAGESPFLEGE FÜR SENIOREN
DES BETRIEBS FÜR SOZIALDIENSTE BOZEN**

**ABSCHNITT 1
Anwendungsbereich und Leitbild**

**Art. 1
Anwendungsbereich**

Das vorliegende Reglement regelt die Modalitäten für die Führung der Strukturen für die Tagespflege für Senioren des Betriebs für Sozialdienste Bozen (in der Folge als „BSB“ bezeichnet). Das Reglement definiert insbesondere die angebotenen Leistungen, die Aufnahme- und Entlassungsmodalitäten der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen sowie die Kriterien zur Beteiligung an den Dienstkosten.

**Art. 2
Leitbild**

1. Die Strukturen für die Tagespflege für Senioren des BSB sind auf alle Bürger und Bürgerinnen von über 60 Jahren ausgerichtet, wobei diejenigen Bürger und Bürgerinnen Vorrang haben, die ihren Wohnsitz in der Stadtgemeinde Bozen haben. Den Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen wird Folgendes geboten:

- Aufnahme in die Tagespflegeheime;
- Aufnahme von bis zu 3 Senioren gleichzeitig in die Alters- und Pflegeheime.

2. Das Tagespflegeheim für Senioren und die Tagespflege für bis zu drei Senioren gleichzeitig in Alters- und Pflegeheimen stellen Formen der offenen Altenbetreuung dar, bei welchen, alternativ zu den stationären Diensten, untertags Senioren und Seniorinnen aufgenommen werden, die wegen physischer oder psychischer Gebrechen nicht mehr allein in ihrer eigenen Wohnung bleiben können oder eine Betreuung benötigen, die weder über Dritte noch über die Hauspflege des Sozialsprengelsitzes im erforderlichen Ausmaß erbracht werden kann.

3. Bei der Tagespflege handelt es sich um einen komplexen Dienst, der tagsüber soziale und gesundheitliche Leistungen für Senioren und Seniorinnen erbringt und der entweder direkt vom BSB oder mittels Abkommen von anderen Trägern geführt wird. Die Tagespflege wird - im Normalfall und Feiertage ausgenommen - von Montag bis Freitag erbracht und kann eventuell auch an den Samstagen angeboten werden.

Art. 3
Finalità istituzionali

1. L'assistenza diurna:
- garantisce una assistenza di base individualizzata;
 - tende a prevenire il decadimento psicofisico e sociale dell'anziano e dell'anziana stimolandone le capacità residue;
 - previene l'istituzionalizzazione;
 - promuove la creazione di un ambiente familiare dove siano favoriti i rapporti umani;
 - promuove la conoscenza delle strutture residenziali;
 - sostiene e dà sollievo alle persone anziane ed alle loro famiglie.

Art. 4
Destinatari

1. L'accoglienza diurna presso le Residenze per anziani è prevista fino ad un massimo di tre persone contemporaneamente. Si rivolge precipuamente a cittadini e cittadine residenti a Bolzano che abbiano superato i sessanta anni di età che, per motivi psichici o fisici, non sono in grado di rimanere da sole nel proprio domicilio oppure necessitano di un'assistenza che non può essere offerta, in misura adeguata, da terze persone o dal servizio di assistenza domiciliare del distretto sociale.

2. Il Centro di Assistenza Diurna si rivolge precipuamente a cittadini e cittadine residenti a Bolzano che abbiano superato i 60 anni di età e si trovino in almeno una delle seguenti condizioni:

a) necessità di assistenza continua a causa di non autosufficienza dovuta a problemi fisici e/o psichici;

b) parziale perdita dell'orientamento spazio-temporale (es. demenza, stati confusionali, ecc.);

c) presenza di problemi motori;

d) stato di abbandono e/o emarginazione.

e) a tutti coloro che, per motivi psichici o fisici, non sono in grado di rimanere da sole nel proprio domicilio oppure necessitano di un'assistenza che non può essere offerta, in misura adeguata, da terze persone o dal servizio di assistenza domiciliare del distretto sociale

3) In base alla composizione di una graduatoria

Art. 3
Ziele

1. Die Tagespflege:
- gewährleistet die persönliche Grundpflege und –Betreuung;
 - wirkt dem körperlichen und geistigen Verfall der Senioren und Seniorinnen entgegen und fördert die verbliebenen Fähigkeiten und Fertigkeiten der Senioren und Seniorinnen;
 - beugt der vorzeitigen Inanspruchnahme von Alters- oder Pflegeheimen vor;
 - fördert die Schaffung eines familienähnlichen Umfeldes und fördert die zwischenmenschlichen Beziehungen;
 - fördert das Kennenlernen der Wohneinrichtungen
 - entlastet die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen und die pflegenden Familienangehörigen.

Art. 4
Zielgruppe

1. Die Tagespflege für bis zu drei Senioren gleichzeitig in Alters- und Pflegeheimen ist vorrangig den Bozner Senioren und Seniorinnen von über 60 Jahren vorbehalten, die aus psychischen Gründen oder körperlicher Beeinträchtigung nicht mehr allein zu Hause bleiben können, oder eine angemessene Betreuung brauchen, die weder von Dritten noch vom Hauspflegedienst des Sozialsprengels gewährleistet kann.

2. Das Tagespflegeheim ist vorrangig den Bozner Senioren und Seniorinnen von über 60 Jahren vorbehalten, die mindestens eine der unten stehenden Voraussetzungen vorweisen:

a) Notwendigkeit der durchgehenden Betreuung aufgrund von körperlichen und/oder geistigen Beeinträchtigungen:

b) teilweiser Verlust der zeitlichen und räumlichen Orientierung (z.B. Demenz, Verwirrung, usw.);

c) Vorhandensein von motorischen Beeinträchtigungen;

d) Verlassenheit und/oder soziale Ausgrenzung.

e) alle Personen, die wegen einer psychischen oder körperlichen Beeinträchtigung nicht mehr allein zu Hause bleiben können oder eine angemessene Betreuung brauchen, die weder von Dritten noch vom Hauspflegedienst des Sozialsprengels gewährleistet werden kann.

3) Auf der Grundlage der Zusammensetzung einer

unica definita dallo Sportello Unico per l'Assistenza e Cura (di seguito per brevità SUAC) ed in seguito ad una successiva visita domiciliare da parte di una o entrambe/i le/i Responsabili Tecnico Assistenziali (di seguito per brevità RTA) o suo/i delegato/i possono essere ammessi ad entrambi i servizi cittadini e cittadine residenti a Bolzano con meno di 60 anni. La destinazione dei richiedenti nei centri di assistenza diurna gestiti da ASSB verrà valutata da parte di una o entrambe/i le/i Responsabili Tecnico Assistenziali o suo/i delegato/i in sede di visita domiciliare.

4. ASSB si riserva la facoltà di dare precedenza a persone affette dalla malattia di Alzheimer destinando a loro spazi assistenziali dedicati presso uno o più CAD.

einzigsten Rangliste, die von der einheitlichen Anlaufstelle für Pflege und Betreuung festgelegt wird, und nach einem anschließenden Hausbesuch eines/r oder beider Pflegedienstleiter/innen (im Folgenden der Kürze halber PDL genannt) oder seines Delegierten können an beide Dienste sowohl Bürger und Bürgerinnen, die in Bozen ansässig und jünger als 60 Jahre alt sind, zugelassen werden. Der Bestimmungsort der Bewerber in den von BSB verwalteten Tagesstätten wird während des Hausbesuchs von einem oder beiden Pflegedienstleitern/innen oder ihrem/ihren Delegierten beurteilt.

4. BSB behält sich das Recht vor, Menschen, die an Alzheimer erkrankt sind, den Vorrang einzuräumen, indem ihnen an einer oder mehreren Tagesstätten spezielle Pflegeplätze zugewiesen werden.

CAPO II

Ammissioni e dimissioni

Art. 5

Domande di ammissione

1. La richiesta per l'ammissione all'assistenza diurna (riservata a non oltre tre persone contemporaneamente) viene presentata direttamente alla direzione delle strutture che ne valuta l'accoglimento in base alla presenza o meno dei requisiti di cui al precedente art. 4 nonché alla concreta disponibilità dei posti. In caso di richieste superiori alle disponibilità si privilegia l'ordine cronologico di presentazione della richiesta.

2. La richiesta ai fini dell'ammissione presso il Centro assistenziale diurno avviene tramite richiesta dell'Utente presso lo "Sportello unico per l'assistenza e cura" di Bolzano;

3. La definizione di una graduatoria unica di ammissione presso un centro di assistenza diurna viene effettuata dal SUAC. Il posizionamento delle/dei richiedenti all'interno della graduatoria tiene conto dei criteri descritti di seguito, ovvero definendo il fabbisogno sociale, le capacità residue ed il supporto della rete sociale. Prima dell'ammissione, tramite visita domiciliare, verrà eseguita una valutazione da parte di una o entrambe/i le/i RTA o suo/i delegato/i atta ad indicare la struttura idonea per l'ammissione della/del richiedente.

4. Qualora le domande di ammissione per i centri di assistenza diurna eccedessero i posti disponibili il SUAC redige una graduatoria stilata in base ai seguenti criteri:

ABSCHNITT 2

Aufnahmen und Entlassungen

Art. 5

Aufnahmegesuch

1. Das Gesuch um Aufnahme in die Tagespflege (für nicht mehr als drei Senioren gleichzeitig reserviert) muss direkt bei der Direktion der Einrichtungen eingereicht werden, die anhand des Vorhandenseins der oben beschriebenen Voraussetzungen und anhand der Platzverfügbarkeit über die Aufnahme entscheidet. Wenn mehr Gesuche einlangen, als Plätze verfügbar sind, wird die chronologische Reihenfolge der Gesuche berücksichtigt.

2. Die Aufnahme in das Tagespflegeheim erfolgt auf Grund des eingereichten Gesuches des/r Nutzers/Nutzerin bei der „Anlaufstelle für Pflege und Betreuung“ in Bozen

3. Die Definition einer einheitlichen Rangordnung für die Aufnahme in eine Tagesstätte wird von der Anlaufstelle für Pflege und Betreuung durchgeführt. Die Positionierung des/der Antragsteller(s) in der Rangliste berücksichtigt die nachfolgend beschriebenen Kriterien, d.h. die Definition der sozialen Bedürfnisse, der Restkapazitäten und der Unterstützung des sozialen Netzes. Vor der Zulassung wird durch einen Hausbesuch eine Bewertung durch ein oder beide Pflegedienstleiter/innen oder deren Delegierte(n) durchgeführt, um die geeignete Struktur für die Zulassung des/der Antragstellers/in aufzuzeigen.

4. Sollten die Anträge auf Aufnahme in Tagespflegeheime die Anzahl der verfügbaren Plätze übersteigen, erstellt die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung eine Rangordnung anhand der folgenden Kriterien:

- Valutazione delle capacità residue e del supporto della rete sociale (massimo 181 punti);
- Valutazione sociale (massimo 40 punti).

- Bewertung der Restkapazität und der Unterstützung des sozialen Netzes (maximal 181 Punkte);
- Einschätzung der sozialen Situation (max. 40 Punkte).

La somma delle due valutazioni indica un punteggio che determina il posizionamento nella graduatoria unica di accesso ai CAD. A parità di punteggio ha precedenza la domanda validamente presentata di data anteriore.

Die Summe der beiden Einschätzungen ergibt die Position in der einzigen Rangordnung für die Aufnahme in die TPH. Bei gleicher Punktezahl hat das gültig eingereichte Gesuch älteren Datums Vorrang.

5. L'assegnazione del richiedente ad uno dei due CAD è definita in sede di visita domiciliare da parte di una o entrambe/i le/i RTA o suo/i delegato/i in base alla compatibilità tra i bisogni del richiedente e le caratteristiche dei CAD stessi. La visita domiciliare dovrà avere luogo entro 3 giorni lavorativi dalla comunicazione del nominativo del richiedente da parte del SUAC.

5. Die Zuordnung des Antragstellers zu einer der beiden TPHs wird zum Zeitpunkt des Hausbesuchs von einem oder beiden PDLs oder seinem/seinen Delegierten auf der Grundlage der Kompatibilität zwischen den Bedürfnissen des Antragstellers und den Eigenschaften der TPHs festgelegt. Der Hausbesuch muss innerhalb von 3 Arbeitstagen nach der Mitteilung des Namens des Antragstellers durch die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung stattfinden.

6. La graduatoria viene aggiornata di norma ogni mese (di norma alla fine dello stesso) e viene approvata in forza di determinazione del dirigente responsabile dello Sportello unico per l'assistenza e cura.

6. Die Rangliste wird in der Regel jeden Monat (in der Regel am Monatsende) aktualisiert und von der für die Anlaufstelle für Pflege und Betreuung zuständigen Führungskraft mittels Bestimmung genehmigt.

Nel caso in cui le domande di inserimento risultino inferiori al numero di posti a disposizione presso le strutture di ASSB, la graduatoria può essere aggiornata anche a metà del mese (di norma il giorno 16).

Für den Fall, dass die Zahl der Bewerbungen geringer ist als die Zahl der bei den Strukturen des BSB verfügbaren Plätze, kann die Rangliste auch zur Monatsmitte (in der Regel am 16. des jeweiligen Monats) aktualisiert werden.

7. Qualora le/i RTA, in sede di visita domiciliare, valutino negativamente la richiesta di ammissione dell'Utente presso il Centro di assistenza diurno ne daranno comunicazione scritta all'utente e proporranno possibili soluzioni alternative.

7. Wenn die PDL(s) während des Hausbesuchs den Antrag des Benutzers auf Aufnahme in das Tagespflegeheim negativ beurteilen, werden diese den Nutzer schriftlich benachrichtigen und mögliche Alternativlösungen vorschlagen.

8. Qualora le domande per l'ammissione all'assistenza diurna in residenza per anziani dovessero superare i posti a disposizione si darà precedenza alla data di presentazione della domanda.

8. Falls die Ansuchen für die Tagespflege in den Seniorenwohnheimen die verfügbaren Plätze überschreiten, hat das gültig eingereichte Gesuch älteren Datums Vorrang.

9. Le disposizioni contenute negli articoli successivi trovano applicazione anche per l'assistenza diurna presso le Residenze per anziani solamente ove sia espressamente specificata la dicitura "Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani".

9. Die folgenden Artikel beziehen nur dann auf die Tagespflege für bis zu drei Senioren gleichzeitig in Alters- und Pflegeheimen, wenn ausdrücklich die beiden Bezeichnungen Tagespflegeheim und Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen verwendet werden.

Art. 6 Ammissioni

1. L'ammissione presso il Centro di Assistenza Diurna deve avvenire entro dieci giorni lavorativi dalla data di comunicazione della disponibilità del posto, salvo casi eccezionali adeguatamente motivati e concordati con l'assistente sociale

Art. 6 Aufnahmen

1. Die Aufnahme in das Tagespflegeheim muss - außerordentliche, ausreichend begründete und mit dem gebietszuständigen Sozialassistenten oder der gebietszuständigen Sozialassistentin vereinbarte Fälle ausgenommen - innerhalb von 10 Arbeitstagen ab

territorialmente competente.

L'ammissione all'Assistenza diurna in residenza per anziani viene concordata con la struttura ospitante che comunica alla famiglia la disponibilità a dare inizio alla frequenza

2. Al momento dell'ammissione presso il Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani, i familiari (ovvero, qualora nominati, i tutori ovvero gli amministratori di sostegno) sono tenuti a dare immediata informazione al medico di base del proprio congiunto al fine di garantire il passaggio delle informazioni indispensabili agli operatori e alle operatrici della struttura per rispondere tempestivamente anche ai bisogni sanitari; nel caso di assenza di familiari, tutori o amministratori di sostegno detta informativa viene effettuata da ASSB a cura del personale della struttura.

3. All'atto dell'ammissione presso il Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani, i familiari dell'Utente (ovvero, qualora nominato, del tutore o dell'amministratore di sostegno) sono tenuti a fornire il recapito telefonico ed il nominativo di una persona di riferimento, al fine che questi possa essere contattato ogniqualvolta se ne ravvisi la necessità. Nel caso in cui insorgano problemi legati alla salute dell'Utente e gli operatori della struttura ritengano necessario il suo allontanamento, detta persona di riferimento deve recarsi nel più breve tempo possibile presso la struttura.

4. La permanenza presso il Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani può, quale risposta ad un reale e concreto bisogno, anche essere illimitata.

5. Di norma la frequenza minima presso il Centro di assistenza diurna deve essere di almeno due giorni la settimana (intesi come due ingressi). Trascorso un congruo periodo di tempo (almeno 10 ingressi), l'utente e/o la persona di riferimento ha facoltà di richiedere il cambiamento del piano di frequenza concordato, che verrà valutato dalla struttura, secondo la disponibilità dei posti.

6. Il piano di frequenza viene stabilito in accordo tra utente/familiari/tutore/amministratore di sostegno e la/il responsabile del Centro di assistenza diurna/ Assistenza diurna in Residenza per anziani, in base ai bisogni dell'Utente e dei posti disponibili, eventualmente anche dopo un periodo di inserimento, non superiore comunque ai dieci ingressi. Sia il piano di inserimento che il successivo piano di frequenza vanno definiti per iscritto e sottoscritti dall'Utente ovvero dalla persona di riferimento (familiare ovvero tutore ovvero ancora amministratore di sostegno).

Mitteilungsdatum der Platzverfügbarkeit erfolgen.

Die Aufnahme in die Tagespflege in den Altersheimen wird mit der aufzunehmenden Einrichtung vereinbart, die die Familie über den möglichen Anfangstermin informiert.

2. Zum Zeitpunkt der Aufnahme in das Tagespflegeheim/in die Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen sind die Familienangehörigen der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen dazu angehalten, den Hausarzt oder die Hausärztin der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen zu informieren, damit dieser oder diese alle Informationen an die Fachkräfte der Einrichtung weiterleiten kann, die für die Gewährleistung der gesundheitlichen Betreuung notwendig sind. Sollten keine Familienangehörigen auffindbar sein, wird diese Information direkt von den Fachkräften der Einrichtung des BSB durchgeführt.

3. Zum Zeitpunkt der Aufnahme in das Tagespflegeheim oder in die Tagespflege der Alters- und Pflegeheimen, müssen die Familienangehörigen des/der Dienstnutzers/in (oder sofern ernannt, des Vormundes oder des Sachverwalters bzw. der Sachverwalterin) die Telefonnummer und Anschrift einer Bezugsperson bekannt geben, der wann immer notwendig, kontaktiert werden kann. Sollten die Fachkräfte der Einrichtung bei gesundheitlichen Beschwerden der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen die Entlassung derselben für notwendig erachten, so muss sich die Bezugsperson unverzüglich zur Einrichtung begeben.

4. Der Besuch des Tagespflegeheimes und die Inanspruchnahme der Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen können als Antwort auf ein reelles Bedürfnis zeitlich unbeschränkt sein.

5. Im Normalfall beläuft sich der Mindestbesuch auf zwei Tage pro Woche (Besuch der Einrichtungen zwei Mal pro Woche). Nach einer angemessenen Frist (mindestens 10 Besuche) können der/die Dienstnutzer/in und/oder ihre Familienangehörigen um Änderung des vereinbarten Besuchsplans ansuchen. Die jeweilige Einrichtung wird das Gesuch je nach Verfügbarkeit von Plätzen bewerten.

6. Der Besuchsplan wird im Einvernehmen zwischen Nutzer/Familienmitgliedern/Betreuer/Sachverwalter vom/von der Verantwortlichen des Tagespflegeheimes/ der Tagespflege in Seniorenwohnheimen in Beachtung der Bedürfnisse der Dienstnutzer/innen und der Platzverfügbarkeit festgelegt. Der Besuchsplan kann eventuell nach einer Eingewöhnungszeit festgelegt werden, die nicht mehr als 10 Besuche ausmachen darf. Sowohl der Aufnahmeplan, als auch der Besuchsplan müssen schriftlich ausgearbeitet und von den Nutzern/innen und/oder der Bezugsperson (oder dem Vormund, dem/der Sachwalter/in) unterzeichnet werden.

'ammissione all'Assistenza diurna in residenza per anziani viene concordata con la struttura ospitante.

Die Aufnahme in die Tagespflege in den Seniorenwohnheimen wird mit der aufzunehmenden Einrichtung vereinbart.

Art. 7 Permanenza

1. Compatibilmente con la disponibilità dei posti, la permanenza al Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani dipende dalla situazione personale e familiare dell'Utente. La permanenza, per due o più giorni della settimana nella fascia oraria di apertura del centro compresa tra le 08.00 e le 18.00, può essere:

- diurna: 8 ore: dalle 08.00 alle 16.00, prevedente 1 pasto
- diurna prolungata: 10 ore: dalle 08.00 alle 18.00, prevedente massimo 2 pasti
- diurna per mezza giornata: 5 ore: dalle 08.00 alle 13.00 o dalle 13.00 alle 18.00, prevedente 1 pasto

2. Qualora lo stato sanitario o comportamentale dell'Utente muti in maniera considerevole, il personale del Centro di Assistenza Diurna e il personale infermieristico distrettuale possono proporre una visita specialistica presso la Psicogeriatría o altro reparto adeguato alla problematica dell'utente, informandone nel contempo la persona di riferimento (familiare ovvero tutore ovvero ancora amministratore di sostegno) anche ai fini di una eventuale successiva rivalutazione da parte di una o entrambe/i le/i RTA o suo/i delegato/i

3. Detta procedura vale anche per tutti i casi per i quali si ritenga necessario la variazione del Centro di assistenza diurna o una dimissione non volontaria. Le/i RTA o suo/i delegato/i, qualora ne sia richiesto l'intervento, si pronunciano, infatti, in merito al trasferimento o, in mancanza di alternative, alla dimissione. In siffatte ipotesi, l'Utente dimesso dal Centro può essere inserito al primo posto in graduatoria per l'ammissione al nuovo Centro, con precedenza sulle altre richieste, previa valutazione della nuova situazione socio sanitaria da parte del personale del nuovo CAD ospitante.

4. Nel caso di cambiamenti di terapia i familiari (ovvero il tutore ovvero ancora l'amministratore di sostegno) devono informare il Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna, producendo documentazione certificante tale cambio di terapia (certificato medico).

5. In caso di esigenze particolari, l'orario degli ingressi, all'interno delle predette fasce orarie, può variare di concerto con la/il responsabile del Centro

Art. 7 Besuch

1. Der Besuch des Tagespflegeheimes und die Inanspruchnahme der Tagespflege in Seniorenwohnheimen hängen von der Platzverfügbarkeit und von der persönlichen und sozialen Situation der Dienstnutzer/innen ab. Der Aufenthalt der Dienstnutzer/innen kann sich für zwei oder mehrere Tage pro Woche während der Öffnungszeiten zwischen 08.00 und 18.00 Uhr auf folgenden Zeitraum erstrecken:

- Ganztagesbesuch: 8 Stunden, von 8.00 – 16.00 Uhr (1 Mahlzeit vorgesehen)
- verlängerter Ganztagesbesuch: 10 Stunden, von 08.00 – 18.00 Uhr (2 Mahlzeiten vorgesehen)
- Halbtagesbesuch: 5 Stunden von 08.00 – 13.00 Uhr oder von 13.00 – 18.00 Uhr (1 Mahlzeit vorgesehen).

2. Wenn sich die gesundheitliche Situation und das Verhalten der Dienstnutzer/innen stark verändern, können die Fachkräfte des Tagespflegeheimes und der/die verantwortliche Krankenpfleger/in des Gesundheitssprengels einen Facharztbesuch in der Psychogeriatría oder einer anderen, dem Problem des Nutzers entsprechenden Abteilung vorschlagen und gleichzeitig die Bezugsperson (Familienmitglied oder Vormund oder Sachverwalter) darüber in Kenntnis setzen, auch im Hinblick auf eine mögliche spätere Neubewertung durch einen oder beider PDLs oder ihrer Delegierten.

3. Dieses Verfahren gilt auch für all jene Fälle, in denen der Wechsel des Tagespflegeheimes als notwendig eingestuft oder die zwangsweise Entlassung von Dienstnutzern/innen vorgenommen wird. Der/die PDLs oder ihr/ihre Delegierten nehmen – wann immer dazu aufgefordert – zum Wechsel der Einrichtung, oder, wenn keine Alternativen vorhanden sind, zur Entlassung Stellung. Die entlassenen Dienstnutzer/innen werden auf alle Fälle auf den ersten Platz der Rangordnung zur Aufnahme in das neue Tagespflegeheim eingetragen und haben Vorrang gegenüber allen anderen Dienstnutzern/innen.

4. Bei Therapiewechseln müssen die Familienangehörigen der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen das Tagespflegeheim/die Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen darüber in Kenntnis setzen und die Bescheinigung des Therapiewechsels (ärztliches Zeugnis) einreichen.

5. Bei besonderen Bedürfnissen kann die Besuchszeit im Rahmen der oben erwähnten Zeitspannen im Einvernehmen mit dem Verantwortlichen oder der

di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani; l'orario determinante la tariffa rimane quello relativo alla fascia oraria prescelta (5 ore, 8 ore, 10 ore).

Art. 8 Assenze

1. In caso di assenze per malattia superiori a 5 giorni di calendario alla struttura deve essere presentato il certificato medico attestante l'avvenuta guarigione.

2. Nel caso in cui l'Utente venga ammesso temporaneamente in una struttura residenziale dell'ASSB, il pagamento della tariffa per l'assistenza diurna è sospeso fino alla ripresa della frequenza della struttura semiresidenziale e lo stesso mantiene il posto per tutto il periodo di ammissione temporanea. Qualora tale periodo sia superiore a 30 giorni di calendario, il posto può essere temporaneamente coperto da altro Utente, che dovrà però obbligatoriamente liberarlo al ritorno del precedente titolare al termine dell'ammissione temporanea in struttura.

3. Dopo 30 giorni di assenza continuativa, l'Utente viene cancellato dai frequentanti e quindi dimesso, eccetto che:

-per assenza dovuta a malattia documentata da certificato medico;

-per assenza dovuta ad ammissione temporanea in una struttura aziendale;

-per situazioni particolari adeguatamente motivate e concordate con l'assistente sociale competente;

- parimenti l'utente può essere dimesso da parte della direzione della struttura a fronte di una frequenza irregolare tale da non coprire almeno il 70% di quanto prenotato nell'arco di un trimestre.

4. In caso di assenze inferiori a 40 giorni continuativi, il posto può essere mantenuto occupato su richiesta dell'Utente e/o della sua persona di riferimento.

Art. 9 Dimissioni e interruzione del servizio

1. Il Servizio all'interno del Centro di assistenza

Verantwortlichen des Tagespflegeheimes/der Tagespflege in Seniorenwohnheimen geändert werden. Für die Tariffberechnung gilt die jeweils gewählte Besuchsform (Halbtagesbesuch zu 5 Stunden, Ganztagesbesuch zu 8 oder 10 Stunden).

Art. 8 Abwesenheiten

1. Nach krankheitsbedingten Abwesenheiten von mehr als einer Woche (5 Kalendertage) muss dem Tagespflegeheim/der Tagespflege in Seniorenwohnheimen ein ärztliches Zeugnis zur Bescheinigung der vollkommenen Genesung vorgelegt werden.

2. Bei der Aufnahme von Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen in eine Wohneinrichtung des BSB zur Kurzzeitpflege wird die Bezahlung des Tarifs für beide Formen der offenen Altenbetreuung bis zur Wiederaufnahme des Besuchs der Tageseinrichtung aufgehoben. Die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen behalten den Platz für die gesamte Dauer der Kurzzeitpflege bei. Wenn die Kurzzeitpflege länger als 30 Kalendertage dauert, kann der Platz vorübergehend anderen Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen zugeteilt werden, die den Platz nach Abschluss der Kurzzeitpflege und Rückkehr der vorhergehenden Inhaber und Inhaberinnen verlassen müssen.

3. Nach einer dreißigtägigen, durchgehenden Abwesenheit, werden die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen als Besucher/Besucherinnen gestrichen und entlassen. Dies gilt nicht wenn:

- die Abwesenheit auf eine ärztlich bescheinigte (ärztliches Zeugnis) Krankheit zurückzuführen ist;

- Die Abwesenheit auf die Kurzzeitpflege in einer Wohneinrichtung zurückzuführen ist;

- Besondere Situationen vorliegen, die angemessen begründet und mit dem zuständigen Sozialassistenten oder der zuständigen Sozialassistentin vereinbart werden müssen;

- Sollte keine reguläre Anwesenheit innerhalb eines Trimester erfolgen, welche mindestens 70% des vereinbarten Zutrittsplan sein muss, wird der Dienstnutzer von der Direktion der Struktur entlassen.

4. Bei Abwesenheiten von weniger als vierzig aufeinanderfolgenden Kalendertagen, kann der Platz auf Gesuch der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen und/oder der Familienangehörigen als besetzt eingestuft werden.

Art. 9 Entlassung und Dienstunterbrechung

1. Der Dienst im Tagespflegeheim/in der Tagespflege in

diurna/Assistenza diurna è interrotto:

- su esplicita richiesta dell'Utente con preavviso di almeno sette giorni;
- a seguito di ammissione definitiva o temporanea presso una struttura residenziale per anziani;
- a seguito di decisione delle/i RTA o suo/i delegato/i, come previsto dal precedente art. 7, comma 3;
- qualora l'Utente ovvero i familiari obbligati al suo sostentamento risultino morosi non provvedendo al pagamento delle relative fatture per almeno 2 mensilità;
- qualora sia stato contestato per iscritto per almeno due volte il ripetuto ritardo nel ritiro dell'Utente in un arco temporale non superiore ai tre mesi;
- in base a quanto previsto dall'art. 8, comma 3

Alters- und Pflegeheimen wird unterbrochen wenn:

- die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen mit einer Vorankündigung von mindestens 7 Tagen ausdrücklich darum ansuchen;
- die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen zur Kurzzeitpflege oder endgültig in eine Wohneinrichtung für Senioren aufgenommen werden;
- die PDLs oder ihre Delegierten, gemäß Art. 7, Absatz 3 eine entsprechende Entscheidung getroffen hat;
- der/ie Dienstnutzer/in oder die zur Unterhaltszahlung verpflichteten Familienangehörigen mit den Zahlungen von 2 Monaten im Verzug sind.
- im Zeitraum von höchstens drei Monaten mindestens zwei Mal schriftlich eine Verspätung bei der Abholung der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen angelastet worden ist;
- laut Art. 8 Komma 3 vorgesehen ist

2. In tutti i casi di interruzione del servizio vi è la possibilità di ripresentare domanda secondo le medesime modalità di cui al precedente art. 5.

2. In allen Fällen der Dienstunterbrechung besteht die Möglichkeit, gemäß Art. 5 ein neues Gesuch einzureichen.

CAPO III

Prestazioni e caratteristiche del servizio

Art. 10 Servizi e prestazioni

1. Le prestazioni erogate nei CAD sono le seguenti:

Vitto: spuntino di mezza mattina, pranzo, merenda, cena (qualora richiesta)

Assistenza di base: gestione delle incontinenze, aiuto nella somministrazione dei pasti

Assistenza spirituale: liturgie, colloqui personali e di gruppo;

Attività occupazionali: ergoterapia, bricolage, pittura, attività culturali, sociali e ricreative, attività all'aperto, riabilitazione cognitiva, lettura dei giornali, ecc.;

Riposo: locale e tempi dedicati al riposo;

Piccole uscite: uscite nel quartiere con diversi mezzi;

ABSCHNITT 3

Leistungen und Merkmale des Dienstes

Art. 10 Dienste und Leistungen

1. Es werden folgende Leistungen erbracht:

Verpflegung: Vormittagsimbiss, Mittagessen, Jause, Abendessen (sofern angefordert)

Grundpflege: Wechsel der Hilfsmittel für Inkontinenz, Hilfe bei der Verabreichung/Einnahme der Mahlzeiten

Seelsorge: Liturgien, persönliche- und Gruppengespräche

Beschäftigungstätigkeiten: Ergotherapie, Basteleien, Malereien, kulturelle-, soziale- und Erholungstätigkeiten, Tätigkeiten im Freien, kognitive Rehabilitation, Lektüre der Tageszeitungen, usw.

Ruhe: Ruheräume und Ruhezeiten;

Kleine Ausflüge: Spaziergänge im Stadtviertel, auch mit Fahrzeugen

Assistenza infermieristica: garantita dai servizi infermieristici distrettuali secondo le modalità previste da specifici protocolli operativi concordati tra l'ASSB e Azienda Sanitaria dell'alto Adige;

Assistenza medica: espletata dai medici di medicina generale dei singoli ospiti nell'ambito della loro ordinaria attività.

Le prestazioni relative all'assistenza diurna in residenza per anziani sono le seguenti:

Assistenza di base: gestione delle incontinenze lievi, supervisione nella somministrazione dei pasti;

Vitto: spuntino di mezza mattina, pranzo, merenda, cena (qualora richiesta);

Attività occupazionali: ergoterapia, bricolage, pittura, attività culturali, sociali e ricreative, attività all'aperto, riabilitazione cognitiva, lettura dei giornali, ecc.;

Assistenza spirituale: liturgie, colloqui personali e di gruppo;

Riposo: locale e tempi dedicati al riposo.

2. Il Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani offre a pagamento, esclusivamente per le/gli utenti residenti nel Comune di Bolzano, ulteriori prestazioni - pedicure, bagno assistito e lavaggio capelli - alle medesime tariffe previste per le analoghe prestazioni erogate presso i Centri di assistenza diurna.

3. Ciascuna struttura provvede a programmare tempi e modalità di svolgimento delle attività durante la giornata anche in base alle esigenze psichiche, fisiche ed attitudinali degli/delle Utenti. Talune attività possono essere organizzate congiuntamente agli/alle Utenti delle strutture residenziali per anziani dell'ASSB.

Krankenpflege: Wird von den Krankenpflegern und Krankenpflegerinnen des Gesundheitssprengels anhand der Modalitäten gewährleistet, die in spezifischen Einvernahmeprotokollen zwischen dem BSB und dem Bozner Sanitätsbetrieb festgesetzt werden;

Ärztliche Betreuung: Wird von den Hausärzten oder Hausärztinnen der einzelnen Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen im Rahmen der gewöhnlichen Arzt Tätigkeiten gewährleistet

Die angebotenen Leistungen der Tagespflege in den Altersheimen sind die folgenden:

Grundpflege: Wechsel der Hilfsmittel für Inkontinenz, Hilfe bei der Verabreichung/Einnahme der Mahlzeiten;

Verpflegung: Vormittagsimbiss, Mittagessen, Jause, Abendessen (sofern angefordert);

Beschäftigungstätigkeiten: Ergotherapie, Basteleien, Malereien, kulturelle-, soziale- und Erholungstätigkeiten, Tätigkeiten im Freien, kognitive Rehabilitation, Lektüre der Tageszeitungen, usw.;

Seelsorge: Liturgien, persönliche und Gruppengespräche;

Ruhe: Ruheräume und Ruhezeiten;

2. Das Tagespflegeheim/die Tagespflege in Seniorenwohnheimen bietet ausschließlich für die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen mit Wohnsitz in Bozen Zusatzleistungen an wie Fußpflege oder betreutes Baden und Haarwäsche. Für die Zusatzleistungen müssen die Tarife entrichtet werden, die für dieselben Leistungen in den Tagesstätten für Senioren des BSB berechnet werden.

3. Die einzelnen Einrichtungen programmieren den Tätigkeitsablauf und die Modalitäten in Beachtung der körperlichen und geistigen Bedürfnisse und Fertigkeiten/Fähigkeiten der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen. Einige Tätigkeiten können gemeinsam mit den Bewohnern und Bewohnerinnen der Wohneinrichtungen für Senioren des BSB organisiert werden.

Art. 11 Trasporto

1. Il trasporto dell'Ospite dalla propria abitazione al Centro di assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani e viceversa è onere dei familiari (ovvero dei relativi tutori ovvero amministratori di sostegno).

Art. 11 Transport

1. Der Transport der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen von der eigenen Wohnung zum Tagespflegeheim/zur Tagespflege in Seniorenwohnheimen und umgekehrt muss von den Familienangehörigen der Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen selbst organisiert werden.

2. L'ASSB si riserva comunque la facoltà di organizzare il suddetto trasporto in qualsiasi momento e per tutti gli Ospiti.

2. Der BSB behält sich das Recht vor, den Transportdienst zu jedem beliebigen Augenblick und für alle Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen zu organisieren.

CAPO IV Oneri in capo agli Utenti

Art. 12 Tariffe

1. Le tariffe relative alla frequenza, ai pasti e alle prestazioni accessorie sono annualmente applicate dall'ASSB in base ai criteri stabiliti dalla vigente normativa provinciale, differenziando la tariffa in base alle seguenti fasce orarie:

- giornata intera: dalle ore 08:00 alle ore 16:00 (assistenza diurna);
- giornata prolungata: dalle ore 08:00 alle ore 18:00 (assistenza diurna prolungata)
- mezza giornata: dalle 08:00 alle 13:00 ovvero dalle ore 13:00 alle 18:00 (assistenza diurna per mezza giornata)

2. Al fine di beneficiare dell'agevolazione tariffaria il/la richiedente deve inoltrare formale domanda all'ufficio agevolazione tariffaria dello "Sportello unico per l'assistenza e cura di Bolzano" nelle forme e modalità previste dalla vigente normativa provinciale in materia di interventi di assistenza economica sociale e pagamento delle tariffe ai servizi sociali, così come previsto dal vigente testo del D.P.G.P. 11 agosto 2000, n. 30.

3. In base alla vigente normativa provinciale i pasti non sono compresi nella tariffa di frequenza e vengono fatturati separatamente in base agli importi comunicati dalla Provincia Autonoma di Bolzano.

CAPO V Rapporti interni ed esterni

Art. 13 Rapporti con l'esterno

1. Il Centro di Assistenza diurna/Assistenza diurna in Residenza per anziani cura i rapporti con tutti i Servizi distrettuali, con il volontariato e le istituzioni presenti nel territorio al fine di creare le sinergie necessarie per garantire una reale integrazione tra il servizio stesso e la Città.

ABSCHNITT 4 Verpflichtungen der Dienstsutzer

Art. 12 Tarife

1. Die Tarife für den Besuch eines Tagespflegeheimes/ die Inanspruchnahme der Tagespflege in Alters und Pflegeheimen, für die Einnahme der Mahlzeiten und für die Inanspruchnahme von Zusatzleistungen werden vom BSB jährlich anhand der Richtlinien in den Landesgesetzen berechnet und angewendet, wobei zwischen folgenden Besuchsformen unterschieden wird:

- Ganztagesbesuch von 08.00 bis 16.00 Uhr (Ganztagesbetreuung);
- verlängerter Ganztagesbesuch von 08.00 bis 18.00 Uhr (verlängerte Ganztagesbetreuung);
- Halbtagesbesuch von 08.00 bis 13.00 Uhr oder von 13.00 bis 18.00 Uhr (Halbtagesbetreuung);

2. Um die Tarifbegünstigung in den vorgesehenen Fällen (z.B. Zusatzleistungen) in Anspruch nehmen zu können, müssen die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen in Beachtung der Formen und Modalitäten im Sinne der Landesvorschriften zu den Maßnahmen der finanziellen Sozialhilfe und zur Zahlung der Tarife der Sozialdienste (sogenannte Harmonisierung, DLH. Nr. 30/2000 in geltender Fassung) ein formelles Gesuch bei dem Tarifbegünstigungsbüro der „Anlaufstelle für Pflege und Betreuung“ in Bozen .

3. Im Sinne der geltenden Landesvorschriften sind die Mahlzeiten nicht im Tarif für den Besuch inbegriffen. Die Mahlzeiten werden anhand der Kosten fakturiert, die von der Autonomen Provinz Bozen mitgeteilt werden.

ABSCHNITT 5 Interne und externe Beziehungen

Art. 13 Externe Beziehungen

1. Das Tagespflegeheim/die Tagespflege in Seniorenwohnheimen unterhält sämtliche Beziehungen zu den anderen Diensten der Gesundheitssprengel und Sozialsprengelsitze, zum Ehrenamt und zu den örtlichen Behörden um die Zusammenarbeitsformen zu gewährleisten, die für eine reelle Integration im städtischen Kontext notwendig sind.

Art. 14

Rapporti tra personale, Utenti e soggetti terzi

1. Il personale delle strutture semiresidenziali si relaziona con i propri Utenti in maniera uniforme non ponendo in essere condotte di favore o pregiudizievoli. Il personale non può mai e per nessuna ragione ricevere compensi, regali o mance da chicchessia.
2. Eventuali osservazioni, reclami, segnalazioni riguardanti il servizio ed il comportamento del personale devono essere presentati alla direzione della struttura, preferibilmente in forma scritta utilizzando il modulo dei reclami.
3. Ogni Utente, nei rapporti con il personale addetto alla struttura, ha il diritto di esprimersi in lingua italiana o tedesca.
4. Al fine di garantire la massima riservatezza possibile, tutte le informazioni riguardanti l'Utente vengono fornite ai familiari ovvero ai tutori ovvero ancora agli amministratori di sostegno da parte del personale sanitario e dalla/dal responsabile della Struttura.
5. Successivamente all'ammissione presso il servizio semiresidenziale, il percorso assistenziale e le relative informazioni vengono effettuate mantenendo i contatti con il familiare di riferimento (ovvero tutore ovvero ancora amministratore di sostegno) indicato all'atto dell'ammissione.

Art. 15

I Volontari

1. Le Strutture semiresidenziali stipulano convenzioni ai sensi della vigente normativa provinciale in tema di volontariato con Organizzazioni di Volontariato che siano -di regola - iscritte nello specifico registro. Al fine di regolamentare attività occasionali e di natura non onerosa, possono peraltro stipulare convenzioni o protocolli anche con Organizzazioni non iscritte in detto registro.
2. L'ASSB non assume alcuna responsabilità penale, civile o amministrativa per fatti che possano derivare da attività di volontari, non preventivamente autorizzate e concordate.

Art. 14

Beziehungen zwischen Personal, Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen und Dritten

1. Das Personal der Tagespflege für Senioren verhält sich gegenüber allen Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen gleich und bevorzugt oder benachteiligt niemanden. Das Personal darf von den Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen sowie von den Familienangehörigen kein Entgelt, keine Geschenke und kein Trinkgeld annehmen.
2. Eventuelle Anmerkungen oder Beschwerden in Bezug auf den Dienst oder in Bezug auf das Verhalten des Personals müssen – vorzugsweise in schriftlicher Form bei Verwendung des Beschwerdeformulars – der Direktion der Einrichtung übermittelt werden.
3. Die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen der Tagespflege für Senioren haben das Recht, sich in den Beziehungen zum Personal der italienischen oder deutschen Sprache zu bedienen.
4. Die Informationen über die Dienstnutzer und Dienstnutzerinnen werden den Familienangehörigen oder bzw. den Vormunden oder den Sachverwaltern in Beachtung des Datenschutzgesetzes von den dienstleistenden Sanitätsfachkräften und vom Verantwortlichen oder der Verantwortlichen der Einrichtung erteilt.
5. Nach der Aufnahme in das Tagespflegeheim/in die Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen erfolgen die Pflegeleistungen und die entsprechende Information in ständigem Kontakt zum Bezugsangehörigen oder zur Bezugsangehörigen (oder zum Vormund bzw. Sachwalter/Sachwalterin), der dann eventuell die anderen Mitglieder der Familiengemeinschaft informiert.

Art. 15

Freiwillige Helfer

1. Im Sinne der geltenden Landesvorschriften in Bezug auf das Ehrenamt, schließen die Tagespflegeheime/die Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen ausschließlich mit jenen Organisationen Abkommen ab, die im Landesverzeichnis der ehrenamtlichen Vereine eingetragen sind. Die Tagespflegeheime/die Tagespflege in Alters- und Pflegeheimen können weiter mit den ehrenamtlichen Organisationen Vereinbarungen abschließen, um kostenlos durchgeführte Gelegenheitstätigkeiten zu regeln, auch wenn diese Organisationen nicht im oben erwähnten Landesverzeichnis eingetragen sind.
2. Der BSB übernimmt keinerlei zivil- oder verwaltungsrechtliche Haftung für Vorfälle, die auf die Tätigkeiten der freiwilligen Helfer oder Helferinnen zurückzuführen sind, die nicht vorher ermächtigt und

vereinbart worden sind.

CAPO VI
Ricorsi alla Sezione Ricorsi e norme finali

Art. 16
Ricorsi alla Sezione Ricorsi

1. Avverso le decisioni in materia di ammissioni, dimissioni e quote tariffarie è possibile ricorrere entro il termine di 45 giorni dalla data di ricevimento della relativa comunicazione alla Sezione ricorsi della Ripartizione provinciale Politiche sociali istituita ai sensi dell'art. 4 della L.P. 30 aprile 1991, n. 13.

Art. 17
Modifiche, integrazioni e concreta applicazione del Regolamento

1. Il presente Regolamento verrà modificato ed integrato sulla base delle eventuali modifiche ed integrazioni apportate dalla vigente normativa provinciale.

2. L'ASSB, nella concreta applicazione di tale Regolamento, tiene in debita considerazione le eventuali disposizioni normative intervenute.

Art. 18
Pubblicizzazione

1. Il presente Regolamento viene consegnato all'utente al momento dell'ammissione; viene altresì affisso in tutte le bacheche delle strutture che prestano assistenza diurna e viene pubblicato sia in AziendaNET (sito intranet aziendale) che sul sito internet dell'ASSB.

2. Copia del presente Regolamento è altresì depositata presso ogni Struttura per anziani ai fini della consultazione da parte del personale o di altri soggetti interessati.

ABSCHNITT 6
Beschwerden beim Landesbeirat und Schlussbestimmungen

Art. 16
Beschwerden bei der Sektion für Einsprüche

1. Gegen die Entscheidungen in Bezug auf Aufnahmen und Entlassungen sowie gegen die Entscheidungen im Zusammenhang mit den Tarifquoten kann, innerhalb von 45 Tagen ab Erhalt der entsprechenden Mitteilung bei der Sektion Einsprüche der Landesabteilung Soziales, welche mit L.G. vom 30. April 1991, Nr. 13, Art. 4 eingerichtet wurde, eine Beschwerde eingereicht werden.

Art. 17
Änderungen, Ergänzungen und konkrete Anwendung des Reglements

1. Das vorliegende Reglement wird in Beachtung der Änderungen und/oder Ergänzungen abgeändert und/oder ergänzt, die an den einschlägigen, geltenden Landesvorschriften vorgenommen werden.

2. Der BSB beachtet bei der konkreten Anwendung des Reglements die eventuell in Kraft getretenen Gesetzesvorschriften sowie die Rechtsprechung der höheren Gerichtsbehörden.

Art. 18
Veröffentlichung

1. Das vorliegende Reglement wird den Dienstnutzern und Dienstnutzerinnen zum Zeitpunkt der Aufnahme ausgehändigt; das Reglement wird zudem an den Amtstafeln aller Tagespflegeeinrichtungen angeschlagen und weiter im AziendaNET und auf der Website des BSB veröffentlicht.

2. Eine Kopie des vorliegenden Reglements wird in jeder Einrichtungsdirektion hinterlegt, wo das Personal und alle Interessierten darin Einsicht nehmen können.